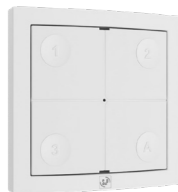


FUNCIONAMIENTO DEL MANDO / FUNCTION OF THE REMOTE CONTROL / FONCTION DE LA TÉLÉCOMMANDE / FUNCTIE VAN DE AFSTANDSBEDIENING



1. Velocidad lenta / Low speed / Petite vitesse / Laag toerental.
2. Velocidad media / Medium speed / Vitesse intermédiaire / Medium toerental.
3. Velocidad alta / High speed / Grande vitesse / Hoog toerental.
- A. Modo automático / Automatic mode / Mode automatique / Automatische modus.

EMPAREJAMIENTO CON BOTÓN BOOST (RF) / BOOST BUTTON (RF) PAIRING / APPARIEMENT AVEC BOOST BUTTON (RF) / BOOST-KNOP KOPPELEN (RF)

Cada vez que quite la alimentación y vuelva Cada vez que encienda la unidad OZEO, ésta se pondrá en "modo emparejamiento" durante 2 minutos. Durante este tiempo usted puede emparejar tantos mandos boost (5800112800 BOOST-RF) como sea necesario. Para ello pulse el mando boost durante 5 segundos y éste responderá con 5 parpadeos en color rojo.

Una vez emparejado, cada vez que pulse el botón boost la unidad OZEO funcionará a velocidad máxima hasta que vuelva a apretar el botón.

Anytime the unit is switched ON, OZEO will come into "pairing mode" for 2 minutes. During this time, you can connect as many boost button as required (5800112800 BOOST-RF). To do so, press the button for 5 seconds until the LED blinks 5 times.

Once the boost button is paired, anytime the user presses it, unit will run at maximum speed until it is pressed again.

Antes de usar, abrir la tapa y retirar el plástico de la pila. Before using, open the cover and remove the plastic strip from battery. Avant utilisation, ouvrir le couvercle et retirez le plastique de la batterie. Open voor gebruik de dekplaat en verwijder de plastic strip van de batterij.

EIRP (Effective radiated power) = 10.7 dBm
Frequency = 868,3 MHz
Modulation = FSK
Battery type = CR2025

A chaque fois que l'appareil est allumé, OZEO passe en « mode appairage » pendant 2 minutes. Pendant ce temps, vous pouvez connecter autant de boutons boost que nécessaire (5800112800 BOOST-RF). Pour cela, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes jusqu'à ce que la LED clignote 5 fois.

Une fois le bouton boost couplé, chaque fois que l'utilisateur appuie dessus, l'unité fonctionnera à la vitesse maximale jusqu'à ce qu'elle soit enfoncée à nouveau.

Telkens wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, gaat OZEO gedurende 2 minuten in de "koppelmodus" staan. Gedurende deze tijd kunt u zoveel boostknoppen aansluiten als nodig is (5800112800 BOOST-RF). Druk hiervoor 5 seconden op de knop totdat de LED 5 keer knippert.

Zodra de boostknop is gekoppeld, zal het apparaat elke keer dat de gebruiker erop drukt, gedurende 13 uur op maximale snelheid draaien of totdat de knop opnieuw wordt ingedrukt.

EMPAREJAMIENTO CON AIRSENS RF / AIRSENS RF PAIRING / APPARIEMENT AVEC AIRSENS RF / KOPPELEN MET AIRSENS RF

Cada vez que quite la alimentación y vuelva a conectar la unidad OZEO, ésta se pondrá en "modo emparejamiento" durante 2 minutos. Durante este tiempo usted debe abrir la tapa frontal de la AIRSENS RF que desee emparejar y presionar el botón "S2" en la PCB del AIRSENS. Asegúrese de que la AIRSENS RF esté configurada en el modo de funcionamiento MF2 o MF3. Vea instrucciones del AIRSENS para más información. Cuando el emparejamiento se ha realizado correctamente, la placa del AIRSENS RF responderá con 5 parpadeos en el led D17 (ver instrucciones AIRSENS RF).

Es posible emparejar hasta un máximo de 4 AIRSENS RF, independientemente de la versión (CO2, VOC, RH...).

Any time the unit is switched ON, OZEO will come into "pairing mode" for 2 minutes. During this time, you can open the AIRSENS RF cover and press button "S2" in the AIRSENS RF PCB. Make sure that the AIRSENS RF is configured in operating mode MF2 or MF3. See AIRSENS instructions for more information. Once the pairing has been successfully done, AIRSENS RF will respond with 5 flashes in the LED D17 (see AIRSENS instructions). It is possible to pair up to 4 AIRSENS RF, independently on the versions (CO2, VOC, RH...).

Chaque fois que vous coupez l'alimentation et rebranchez l'unité OZEO, elle passe en « mode d'appairage » pendant 2 minutes. Pendant ce temps, vous devez ouvrir le capot avant de l'AIRSENS RF que vous souhaitez appairer et appuyer sur le bouton « S2 » de la PCB AIRSENS. Assurez-vous que l'appareil est configuré en mode de fonctionnement MF2 o MF3. Voir les instructions d'AIRSENS pour plus d'informations. Lorsque l'appairage a été correctement effectué, la carte AIRSENS RF répondra par 5 flashes sur la LED D17 (voir notice AIRSENS RF). Il est possible d'appairer jusqu'à 4 AIRSENS RF maximum, quelle que soit la version (CO2, VOC, RH...).

Elke keer dat u de stroom uitschakelt en de OZEO-eenheid weer aansluit, gaat deze gedurende 2 minuten in de "koppelmodus". Gedurende deze tijd moet u de voorkant van de AIRSENS RF die u wilt koppelen openen en op de "S2"-knop op de AIRSENS-PCB drukken. Zorg ervoor dat het apparaat in bedrijfsmodus MF2 of bedrijfsmodus MF3 is geconfigureerd. Zie AIRSENS-instructies voor meer informatie. Wanneer de koppeling correct is uitgevoerd, reageert de AIRSENS RF-kaart met 5 knipperingen op LED D17 (zie AIRSENS RF-instructies). Het is mogelijk om maximaal 4 AIRSENS RF te koppelen, ongeacht de versie (CO2, VOC, RH...).

FUNCIONAMIENTO CON AIRSENS RF / WORKING BASIS WITH AIRSENS RF / FONCTIONNEMENT AVEC AIRSENS RF / BEDIENING MET AIRSENS RF

Una vez la(s) sonda(s) hayan sido emparejadas con la unidad OZEO, usted puede configurar el funcionamiento en modo automático.

Límite inferior: Cuando el AIRSENS RF detecte una óptima calidad de aire (450 ppm de CO2/VOC; 45% RH), la unidad OZEO trabajará a la velocidad configurada con el potenciómetro PT1 del OZEO (velocidad baja).

Límite superior: Se trata del límite en el cual el equipo trabajará a máxima velocidad. Este límite se configura usando el potenciómetro P1 en el AIRSENS RF (ver instrucciones AIRSENS RF) y puede configurarse de la siguiente forma:
- Desde 800 ppm hasta 2000ppm en AIRSENS CO2
- Desde 800ppm hasta 2000ppm en AIRSENS VOC
- Desde 60% hasta 100% en AIRSENS RH

Cuando la calidad de aire alcance este límite superior, la unidad trabajará a la velocidad configurada con el potenciómetro PT2 del OZEO (máxima velocidad).

Once the sensors have been paired, you can set the automatic mode working basis.

Lower limit: When the AIRSENS RF measures a good indoor air quality (450ppm concentration CO2/VOC; 45% RH), the OZEO unit will run at low speed (the speed set via potentiometer PT1 in the OZEO's PCB).

Upper limit: Is the point in which the unit will run at maximum speed. You can configure this limit via the potentiometer P1 in the AIRSENS RF main PCB (see AIRSENS RF instructions):
- From 800ppm to 2000ppm in AIRSENS CO2
- From 800ppm to 2000ppm in AIRSENS VOC
- From 60% to 100% in AIRSENS RH

When the indoor air quality is so bad we reach the upper limit, the OZEO unit will run at the speed configured via potentiometer PT2 in the OZEO's PCB (maximum speed).

Une fois la ou les sondes appairées à l'unité OZEO, vous pouvez configurer le fonctionnement en mode automatique.

Limite inférieure : Lorsque l'AIRSENS RF détecte une qualité d'air optimale (450 ppm CO2/VOC ; 45% HR), l'unité OZEO fonctionnera à la vitesse configurée avec le potentiomètre OZEO PT1 (basse vitesse).

Limite supérieure : C'est la limite à laquelle l'équipement fonctionnera à vitesse maximale. Cette limite est configurée à l'aide du potentiomètre P1 sur l'AIRSENS RF (voir notice AIRSENS RF) et peut être configurée comme suit :
- De 800 ppm à 2000 ppm en AIRSENS CO2
- De 800ppm à 2000ppm en AIRSENS COV
- De 60% à 100% en AIRSENS RH

Lorsque la qualité de l'air atteint cette limite supérieure, l'appareil fonctionnera à la vitesse configurée avec le potentiomètre OZEO PT2 (vitesse maximale).

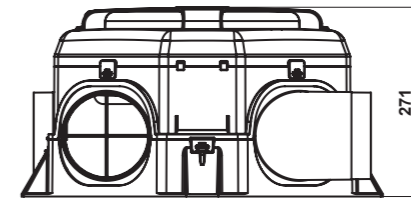
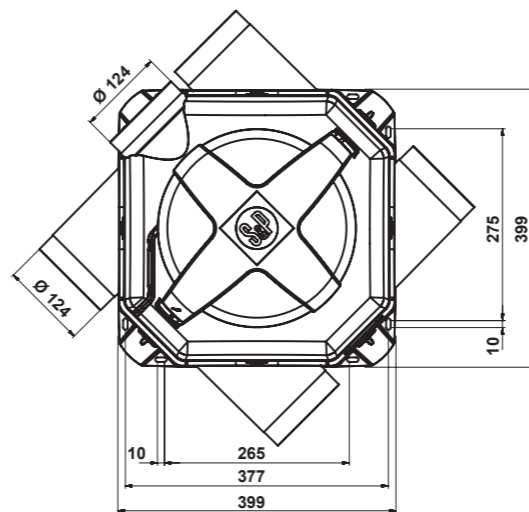
Zodra de sonde(s) zijn gekoppeld aan de OZEO-unit, kunt u de werking in de automatische modus configureren.

Ondergrens: Wanneer de AIRSENS RF een optimale luchtkwaliteit detecteert (450 ppm CO2/VOC; 45% RH), zal de OZEO-unit werken op de snelheid die is geconfigureerd met de OZEO-potentiometer PT1 (lage snelheid).

Bovengrens: Dit is de grens waarbij de apparatuur op maximale snelheid zal werken. Deze limiet wordt geconfigureerd met behulp van potentiometer P1 op de AIRSENS RF (zie AIRSENS RF-instructies) en kan als volgt worden geconfigureerd:
- Van 800 ppm tot 2000 ppm in AIRSENS CO2
- Van 800 ppm tot 2000 ppm in AIRSENS VOC
- Van 60% tot 100% in AIRSENS RH

Wanneer de luchtkwaliteit deze bovengrens bereikt, zal de unit werken op de snelheid die is geconfigureerd met de OZEO-potentiometer PT2 (maximale snelheid).

DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS / AFMETINGEN



OZEO E ECOWATT DHU RF

VMC autorregulable
Self regulating VMC
VMC autoréglable
Zelfregulerende VMC



Manual de instalación. Instrucciones de uso
Installation manual. Instructions for use
Instructions de montage et d'utilisation
Installatiehandleiding. Instructies



Ref: 9023126901

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Su vivienda está equipada con un sistema de ventilación de Soler&Palau con el fin de garantizar una buena calidad de aire interior. Dicho sistema utiliza un ventilador encargado de extraer el aire viciado y un mando selector para controlar la velocidad del mismo. La comunicación entre el mando y el ventilador es mediante radiofrecuencia (sin cables). El ventilador incluye un sensor de humedad para asegurar una óptima calidad de aire.

El aire viciado es extraído a través de bocas de extracción, las cuales suelen estar ubicadas en las zonas húmedas (baños, cocina, etc.). Por otro lado, el aire fresco entra a través de aberturas instaladas en las ventanas de los locales secos (habitaciones, salón, comedor, etc.). Es imprescindible que tanto las bocas de extracción como las aberturas de entrada de aire permanezcan siempre abiertas.

El mando remoto permite seleccionar entre 3 velocidades fijas (alta - media - baja) y el modo automático. El modo automático controla la velocidad del ventilador en función de la humedad presente en el interior de la vivienda (a más humedad, más ventilación).

El ventilador se puede enlazar con hasta 4 sensores AIRSENS RF (vía radiofrecuencia, sin cables).

INFORMATION FOR THE OWNER

Your home is equipped with a Soler&Palau's ventilation system with the aim of providing good indoor air quality. This system uses a fan to extract the polluted air as well as a remote controller for setting the speed of the fan. The communication between the fan and the controller is via radio-frequency (wireless). The fan includes a humidity sensor in order to ensure optimal indoor air quality. The polluted air is extracted via extract valves, which are usually installed in wet rooms (bathrooms, kitchen, etc.). On the other hand, fresh air will reach indoors via air openings placed in the windows of dry rooms (bedrooms, living room, etc.).

It is mandatory that both the extract valves and the air openings remain always open. The remote controller can be used to change between 3 speeds (high - medium - low) and the AUTOMATIC mode. The automatic mode will manage the fan speed according to the indoor humidity (more humidity = more ventilation).

The fan can be combined with up to 4 AIRSENS RF sensors (via radiofrequency, wireless).

INFORMATION POUR LE RESIDENT

Votre résidence est équipée d'un système de ventilation utilisant Soler & Palau. Le ventilateur comprend un capteur d'humidité pour garantir une qualité d'air optimale. Le ventilateur extrait l'air pollué de votre cuisine (à travers des bouches d'extraction et/ou hotte), de vos VMC, de votre salle de bains et l'air pur entre par des entrées d'air qui sont situées dans les chambres, le salon et la salle à manger. Les entrées d'air doivent rester ouvertes. L'interrupteur 3 vitesses (option) est normalement installé dans la cuisine et permet de contrôler l'air extrait par le ventilateur. Garantie 2 ans.

Le ventilateur peut être relié à jusqu'à 4 capteurs AIRSENS RF (par radiofréquence, sans câbles).

The remote controller can be used to change between 3 speeds (high - medium - low) and the AUTOMATIC mode. The automatic mode will manage the fan speed according to the indoor humidity (more humidity = more ventilation).

The fan can be combined with up to 4 AIRSENS RF sensors (via radiofrequency, wireless).

INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Uw woning is uitgerust met een Soler & Palau Whole House ventilatiesysteem dat 24 uur per dag dient te worden gebruikt. De ventilator is voorzien van een vochtigheidsensor die zorgt voor een optimale luchtkwaliteit. Bij dit systeem wordt oude lucht uit de keuken (via kleppen of/en afzuigkap), toiletten en badkamer afgezogen met behulp van een centrale luchtververser die tegelijkertijd uw luchtinlaten verse lucht blaast in uw portaal, zitkamer, slaapkamer, enz. De luchtinlaten moeten altijd open blijven. Normaliter zult u een schakelaar voor 3 snelheden (optie) in de keuken vinden die de luchtafzuignelheid door de ventilator reguleert. Garantie 2 jaar.

De ventilator kan worden gekoppeld met maximaal 4 AIRSENS RF-sensoren (via radiofrequentie, zonder kabels).

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y RECICLAJE

La normativa CEE y el compromiso que debemos adquirir en futuras generaciones nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

PUTTING OUT OF SERVICE AND RECYCLING

EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its serviceable life.

MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE

La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

BUITENGEBRUIKSTELLING EN RECYCLAGE

De regelgeving van de EG en onze verplichtingen t.o.v. de komende generaties verplichten ons materialen te recycleren. Wij verzoeken u dringend de verpakkingsresten in de overeenkomstige recyclecontainer te deponeren. Als uw apparaat ook van dit symbool is voorzien, wilt u het dan afvoeren bij een milieustraat, wanneer het niet meer te maken is.

INFORMACIÓN PARA EL INSTALADOR

Para facilitar el montaje, el ventilador se suministra desmontado en tres partes. El plenum de extracción está situado encima de las toberas y del ventilador. Si el ventilador no puede ser montado sobre una superficie gruesa que absorba el ruido y las vibraciones recomendamos utilizar silent-block. De lo contrario, el ventilador puede estar fijado directamente por 4 tornillos.

INSTALLER INFORMATION

When you open the box, you find the plenum chamber on top of spigots and the fan/motor assembly. If the fan is not to be mounted on a solid surface, we recommend the use of silent-blocks. For all other circumstances mount the fan directly with 4 fixing screws.

INFORMATION POUR L'INSTALLATEUR

Pour faciliter l'installation, le démontage du ventilateur est alimenté en 3 parties. La face d'extraction qui est en premier accessible repose sur les piquages et bloc moto-ventilateur. Si le ventilateur ne peut pas être monté sur un mur épais qui absorbe le bruit et les vibrations, nous recommandons d'utiliser des silentblocs. Sinon le ventilateur peut être fixé directement au mur par 4 vis.

INFORMATIE VOOR DE INSTALLATEUR

Als u de box opent, zult u de stuwkamer boven de insteekende en geassembleerde ventilator/motor aantreffen. Als ventilator niet op een solide wand is gemonteerd, adviseren wij om een trillingdempend stootkussen te gebruiken die als een optie kan worden geleverd. Monteer de ventilator in alle andere situaties direct op de wand met 4 montageschroeven.



S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.
C. Llevant, 4 - Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès - Barcelona - España
Tel. +34 93 571 93 00 - Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

SAFETY WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

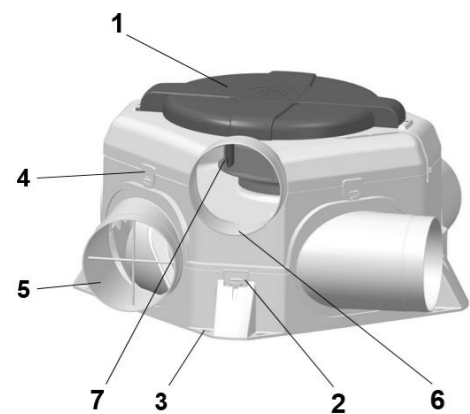
RECOMMANDATIONS DE SECURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

VEILIGHEID WAARSCHUWING

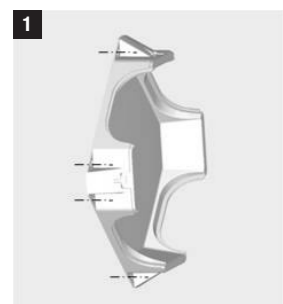
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van 8 jaar en hoger en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht of instructie hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel op een veilige manier en begrijpen de gevaren. Het is verboden voor kinderen om met het toestel te spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden zonder toezicht.

DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / CONFIGURATION / BESCHRIJVING

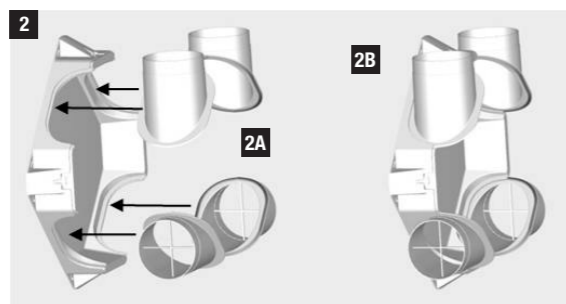


1. Tapa acceso ficha de conexiones / Electrical cover / Couvercle accès bornier électrique / Elektrische dekplaat.
2. Clips acceso plenum aspiración (x4) / Clips access plenum box (x4) / Clips accès plénum d'aspiration (x4) / Klemmen toegangsstuwbox (x4).
3. Pies de fijación (x4) / Mounting feet (x4) / Pattes de fixation (x4) / Montagevoeten (x4).
4. Clips acceso moto-ventilador (x4) / Clips access fan (x4) / Clips accès moto-ventilateur (x4) / Klemmen toegangsventilator (x4).
5. Toberas de aspiración pivotantes a 90° D125 mm (x4) / Exhaust air spigots to 90° D125 mm (x4) / Piquages aspiration pivotants à 90° D125 mm (x4) / Insteekkeinden voor afzuiglucht met 90° D125 mm (x4).
6. Tobera de descarga pivotante a 360° D125 mm / Discharge air spigot to 360° D125 mm / Piquage refoulement pivotant à 360° D125 mm / Insteekende voor uitlaatlucht met 360° D125 mm.
7. Sonda humedad relativa / Relative humidity sensor / Sonde d'humidité relative/ Relatieve luchtvochtigheid sensor.

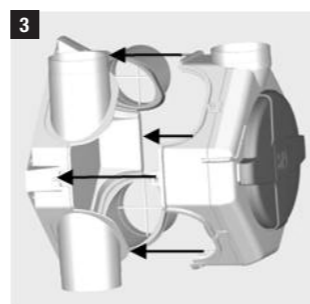
MONTAJE / INSTALLATION / MISE EN OEUVRE / INSTALLATIE



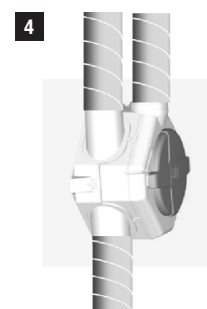
Fijar la base sobre el soporte.
Screw the plenum chamber to the wall.
Fixer la base sur le support.
Schroef de stuwkamer op de wand.



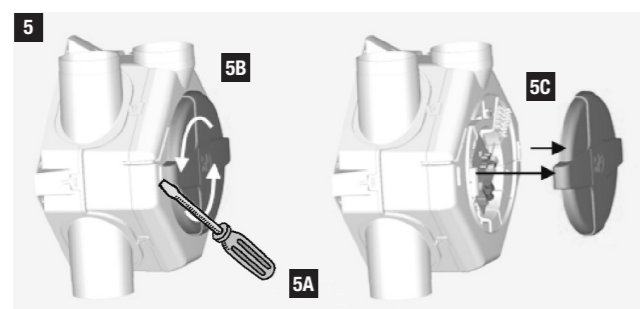
Posicionar las toberas en el sentido deseado.
Position the spigots in the desired direction.
Positionner les piquages dans le sens souhaité.
Positioneer de insteekkeinden in de gewenste richting.



Montar el conjunto moto-ventilador.
Fit the fan assembly to the plenum box.
Monter l'ensemble moto-ventilateur.
Monteer de geassembleerde ventilator op de stuwbox.

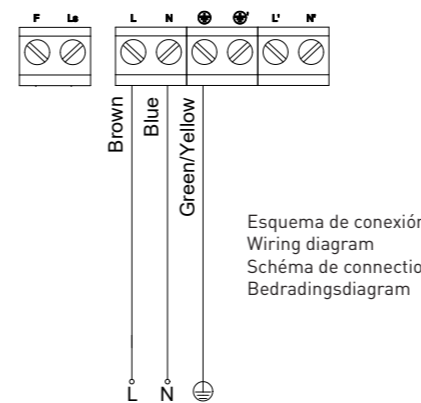


Conectar los conductos.
Connect the ducts.
Raccorder les conduits.
Sluit de ronde kanalen aan.



Abertura de la tapa eléctrica.
Electrical box access.
Ouverture trappe électrique.
Toegang tot elektrische box.

CONEXIÓN ELÉCTRICA / ELECTRICAL CONNECTION / RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE / ELEKTRISCHE AANSLUITING



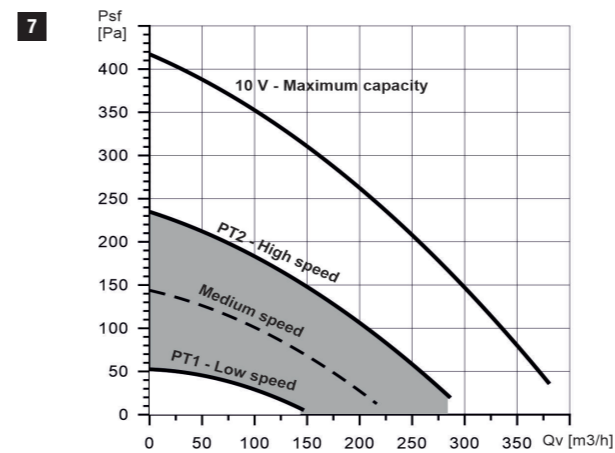
Después de instalar y conectar la unidad, ajustar las velocidades según los requisitos de la instalación, utilizando los potenciómetros que hay en la ficha de conexiones (retirar tapa 1). Esto es muy importante para asegurar la cantidad correcta del aire extraído y que la unidad no produzca más ruido del necesario.

After installing and connecting the unit, set the speeds according to the installation requirements, using the potentiometers found in the PCB (remove electrical cover 1). This is very important, to make sure the right amount of air is extracted, also the unit does not produce more noise than necessary.

Après l'installation et la connexion du caisson, ajuster le débit de consigne aux valeurs souhaitées, en réglant les potentiomètres. Ceci est très important, pour s'assurer que la bonne quantité d'air est extrait et que le caisson ne produise pas plus de bruit que nécessaire.

Na het installeren en aansluiten van de unit, stel de luchthoeveelheid in op de gewenste waarden, door te draaien aan de potentiometers. Dit is zeer belangrijk, om ervoor te zorgen dat de juiste hoeveelheid lucht wordt afgezogen; de unit produceert dan ook niet meer Geluid dan nodig per aansluiting.

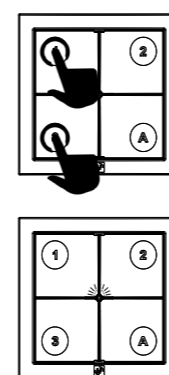
AJUSTE DE LAS VELOCIDADES / SPEED ADJUSTMENT / RÉGLAGE DES VITESSES / TOERENTAL AFSTELLEN



High speed setting: PT1 (from 6.5V to 10V).
Low speed setting: PT2 (from 2,5V to 6V).
Mid speed: Midrange value between PT1 and PT2 settings.

Mode	Switch Nr.	Switch Nr.			Max RH%	Switch Nr.		
		1	2	3		4	5	
Min/Max	Off	30	Off	Off	60	Off	Off	
Proportional	On	40	Off	On	70	Off	On	
		50	On	Off	80	On	Off	
		60	On	On	90	On	On	

AJUSTE DE LOS CANALES DE COMUNICACIÓN / ADJUSTMENT OF COMMUNICATION CHANNELS / RÉGLAGE CANAUX DE COMMUNICATION / COMMUNICATIEKANALEN AFSTELLEN



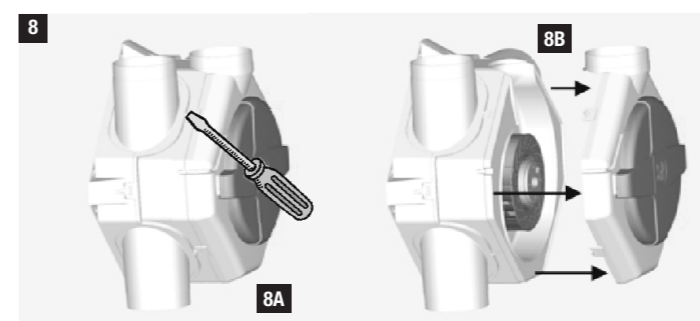
Al conectar el ventilador a la red, automáticamente se pone en modo escucha durante 2 minutos. En este tiempo se emparejará con cualquier mando que se ponga en modo sincronización (presionar botón 1 y 3 simultáneamente). Cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente, el LED central del mando selector parpadeará varias veces. En caso de que haya una alarma de funcionamiento, el LED central del mando parpadeará varias veces cada vez que el usuario presione una tecla.

When fan is connected to power supply, it passes automatically to synchronization mode for two minutes. During this time, fan will be paired with any control that is in synchronization mode too (button 1 and 3 pressed simultaneously). If the pairing has been done successfully, the central LED on the control will blink. In case of an operational alarm, the central LED on the remote will blink several times each time the user presses a key.

Lorsqu'on connecte le ventilateur à l'alimentation, il passe automatiquement en mode synchronisation pendant deux minutes. Pendant ce temps, le ventilateur sera couplé avec n'importe quelle télécommande qui serait également en mode synchronisation (appuyer simultanément sur les touches 1 et 3). Une fois l'appairage réussi, la LED centrale du bouton sélecteur clignote plusieurs fois. En cas d'alarme de fonctionnement, la LED centrale de la télécommande clignotera plusieurs fois chaque fois que l'utilisateur appuie sur une touche.

Wanneer een ventilator is aangesloten op de voeding, gaat deze automatisch in de synchronisatie modus voor twee minute. Gedurende deze tijd zal del ventilator gekoppeld worden aan een regel apparaat (controller) dato ok in de synchronisatie mdus is. (gelijktijdig knop 1 en 3 indrukken). Wanneer het koppelen succesvol is, zal de middelste LED op de keuzeknop meerdere keren knipperen. In geval van een operationele alarm, zal de centrale LED op de afstandsbediening meerdere keren knipperen telkens wanneer de gebruiker een toets indrukt.

MANTENIMIENTO / MAINTENANCE / ENTRETIEN / ONDERHOUD



Antes de toda intervención desenchufe el aparato.
Disconnect the motor from the electrical supply before carrying out any work on the fan.
Avant toute intervention, débrancher l'appareil.
Maak de motor los van de stroomvoorziening alvorens werkzaamheden bij de ventilator uit te voeren.